

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0796

Lunedì 27.10.2014

Comunicato della Sala Stampa della Santa Sede: Udienza al Presidente della Repubblica di Uganda

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua francese

Testo in lingua italiana

Oggi, lunedì 27 ottobre 2014, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica di Uganda, S.E. il Sig. Yoweri Kaguta Museveni, il quale ha incontrato successivamente l'Em.mo Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da S.E. Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui sono stati trattati alcuni aspetti della vita del Paese e sono state evocate le buone relazioni esistenti tra la Santa Sede e la Repubblica di Uganda, con particolare riferimento al fondamentale contributo della Chiesa cattolica e alla collaborazione con le sue istituzioni di carattere educativo, sociale e sanitario. Inoltre, è stata sottolineata l'importanza della pacifica convivenza tra le varie componenti sociali e religiose del Paese.

Infine, sono state passate in rassegna alcune questioni di carattere internazionale, con speciale attenzione per i conflitti che interessano alcune aree dell'Africa.

[01680-01.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

Today, Monday 27 October 2014, the Holy Father received in audience in the Vatican Apostolic Palace the president of the Republic of Uganda, His Excellency Yoweri Kaguta Museveni, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Dominique Mamberti, secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, the Parties focused on certain aspects of life in the country and the good relations existing between the Holy See and the Republic of Uganda were highlighted, with particular reference to the fundamental contribution of the Catholic Church and her collaboration with institutions in the educational, social and healthcare sectors. Furthermore, the importance of peaceful co-existence between the various social and religious components of the country was underlined.

Finally, mention was made of various questions of an international nature, with special attention to the conflicts affecting certain areas of Africa.

[01680-02.01] [Original text: Italian - *working translation*]

Traduzione in lingua spagnola

Hoy, lunes, 27 de octubre 2014, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia en el Palacio Apostólico Vaticano, al Presidente de la República de Uganda, el Excmo Sr. Yoweri Kaguta Museveni, que sucesivamente se encontró con Su Eminencia el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por Su Excelencia el arzobispo Dominique Mamberti, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, transcurridas en una atmósfera cordial, se trataron algunos aspectos de la vida en el país y se habló de las buenas relaciones existentes entre la Santa Sede y la República de Uganda, con especial referencia a la contribución fundamental de la Iglesia Católica y a la colaboración con sus instituciones de carácter educativo, de asistencia social y sanitaria. Además, se puso de relieve la importancia de la convivencia pacífica entre los diversos componentes sociales y religiosos del país.

Por último, se analizaron algunos temas internacionales, con especial atención a los conflictos que afectan a algunas zonas de África.

[01680-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

Traduzione in lingua francese

Le Saint-Père a reçu ce matin le Président ougandais, M.Yoweri Kaguta Museveni, qui s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Pietro Parolin, Secrétaire d'Etat, accompagné de Mgr.Dominique Mamberti, Secrétaire pour les relations avec les états.

Ces entretiens cordiaux ont permis d'aborder certains aspects de la vie du pays, de constater la qualité des relations entre les deux parties ainsi que l'importance du rôle que joue l'Eglise catholique par le biais de ses institutions éducatives, sociales et sanitaires.

Ayant salué la coexistence pacifique des diverses composantes ethniques et religieuses de la société ougandaise, les parties on échangé leurs points de vue sur certaines situations internationales, tout particulièrement sur les conflits en cours en Afrique.

[01680-03.01] [Texte original: Italien - *version de travail*]

[B0796-XX.02]

